МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ЭКОНОМИКИ И СЕРВИСА

КАФЕДРА МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (Модуль 3)**

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся

по направлению подготовки

**05.03.06 Экология и природопользование**

Бакалавриат

Владивосток 2016

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Иностранный язык (модуль 3)» разработан в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки по 05.03.06 «Экология и природопользование» и Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утв. приказом Минобрнауки России от 20 октября 2015 г. N 1173)

Составитель:

*Смогунова Ольга Сергеевна, старший преподаватель кафедры Межкультурных коммуникаций и переводоведения*

Утверждена на заседании кафедры МКП от 07.09.16 г., протокол № 1

Заведующий кафедрой (разработчика) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Гнездечко О.Н.

подпись фамилия, инициалы

«07» сентября 2016 г.

Заведующий кафедрой (выпускающей) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

подпись фамилия, инициалы

«\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_г.

**1 ПЕРЕЧЕНЬ ФОРМИРУЕМЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| №  п/п | Код компетенции | Формулировка компетенции | Номер  этапа  (1–8)\*\* |
| 1 | ОК-5 | способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия | 3 |
|  |  |  |  |

**2 ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ**

ОК-5 способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения\***  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения\*\*** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Знает:** | Отсутствие знания лексического минимума иностранного языка общего и профессионального характера; грамматики, в объёме, необходимом для коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия | Фрагментарное знание лексического минимума иностранного языка общего и профессионального характера; грамматики, в объёме, необходимом для коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия | Неполное знание лексического минимума иностранного языка общего и профессионального характера; грамматики, в объёме, необходимом для коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия | В целом сформировавшееся знание лексического минимума иностранного языка общего и профессионального характера; грамматики, в объёме, необходимом для коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия | Сформировавшееся систематическое знание лексического минимума иностранного языка общего и профессионального характера; грамматики, в объёме, необходимом для коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия |
| **Умеет:** | Отсутствие умения читать тексты профессионального характера с детальным охватом содержания, пользуясь словарем;  умения использовать знание иностранного языка в профессио-нальной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении | Фрагментарное умение читать тексты профессионального характера с детальным охватом содержания, пользуясь словарем;  умение использовать знание иностранного языка в профессио-нальной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении | Неполное умение читать тексты профессионального характера с детальным охватом содержания, пользуясь словарем;  умение использовать знание иностранного языка в профессио-нальной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении | В целом сформировавшееся умение читать тексты профессионального характера с детальным охватом содержания, пользуясь словарем;  умение использовать знание иностранного языка в профессио-нальной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении | Сформировавшееся систематическое умение читать тексты профессионального характера с детальным охватом содержания, пользуясь словарем;  умение использовать знание иностранного языка в профессио-нальной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении |
| **Владеет:** | Отсутствие владения фонетикой, лексикой и грамматикой английского языка в объёме, необходимом для того, чтобы предоставлять информацию профессионального характера и для возможности получения информации из зарубежных источников | Фрагментарное владение фонетикой, лексикой и грамматикой английского языка в объёме, необходимом для того, чтобы предоставлять информацию профессионального характера и для возможности получения информации из зарубежных источников | Неполное владение фонетикой, лексикой и грамматикой английского языка в объёме, необходимом для того, чтобы предоставлять информацию профессионального характера и для возможности получения информации из зарубежных источников | В целом сформировавшееся владение фонетикой, лексикой и грамматикой английского языка в объёме, необходимом для того, чтобы предоставлять информацию профессионального характера и для возможности получения информации из зарубежных источников | Сформировавшееся систематическое владение фонетикой, лексикой и грамматикой английского языка в объёме, необходимом для того, чтобы предоставлять информацию профессионального характера и для возможности получения информации из зарубежных источников |
| **Шкала оценивания\*\*\***  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

**3 ПЕРЕЧЕНЬ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| №  п/п | Коды компетенций и планируемые результаты обучения | | Оценочные средства\* | |
| Наименование | Представление в ФОС |
| 1. | ОК-5 | знать | Лексический тренажёр VCBTutor | Слова и фразы по темам профессионального общения (файлы \*.vcb2) |
| уметь | Text translation #1  Text translation #2  Text translation #3  Text translation #4 | Английский язык для экологов и биотехнологов [электронный ресурс]: учеб. Пособие / С.В. Бобылева, Д.Н.Жаткин |
| Контрольная работа №1 (Test Translation #1)  Контрольная работа №2 (Test Translation #2) | Тексты для перевода в четырех вариантах (20 экз., каф. МКП) |
| владеть | Тест №1 Infinitive  Тест №2 Participle and Gerund  Тест №3 Тест для промежуточной аттестации | Grammar Test I  Grammar Test II  Тест в ОС Moodle (Иностранный язык модуль 3) |

**4 ОПИСАНИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ**

Промежуточная аттестация по дисциплине *«Иностранный язык Модуль 3»* включает в себя теоретические задания, позволяющие оценить уровень усвоения обучающимися знаний, и практические задания, выявляющие степень сформированности умений и владений (см. раздел 5).

Усвоенные знания и освоенные умения проверяются при помощи электронного тестирования, умения и владения проверяются в ходе решения задач.

Объем и качество освоения обучающимися дисциплины, уровень сформированности дисциплинарных компетенций оцениваются по результатам текущих и промежуточной аттестаций количественной оценкой, выраженной в баллах, максимальная сумма баллов по дисциплине равна 100 баллам.

Сумма баллов, набранных студентом по дисциплине, переводится в оценку в соответствии с таблицей.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Сумма баллов  по дисциплине | Оценка по промежуточной аттестации | Характеристика уровня освоения дисциплины |
| от 91 до 100 | «зачтено» / «отлично» | Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций на итоговом уровне, обнаруживает всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой, умеет свободно выполнять практические задания, предусмотренные программой, свободно оперирует приобретенными знаниями, умениями, применяет их в ситуациях повышенной сложности. |
| от 76 до 90 | «зачтено» / «хорошо» | Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций на среднем уровне: основные знания, умения освоены, но допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения при аналитических операциях, переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации. |
| от 61 до 75 | «зачтено» / «удовлетворительно» | Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций на базовом уровне: в ходе контрольных мероприятий допускаются значительные ошибки, проявляется отсутствие отдельных знаний, умений, навыков по некоторым дисциплинарным компетенциям, студент испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации. |
| от 41 до 60 | «не зачтено» / «неудовлетворительно» | Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций на уровне ниже базового, проявляется недостаточность знаний, умений, навыков. |
| от 0 до 40 | «не зачтено» / «неудовлетворительно» | Проявляется полное или практически полное отсутствие знаний, умений, навыков. |

**5 КОМПЛЕКС ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

**5.1** Лексический тренажёр VCBTutor

Списки слов и выражений по темам профессионального общения в соответствии с рабочей программой дисциплины Иностранный язык модуль 3. (Для работы с тренажёром используются файлы \*.vcb2, созданные при помощи редактора VCBTutor-editor. Методические материалы кафедры МКП)

VCB Test #1 (The science of ecology. Fundamental principles of ecology.)

VCB Test #2 (Biodiversity, Ecological niche)

**Краткие методические указания**

Задание формируется программой-тренажёром VCBTutor в режиме тестирования (индивидуально для каждого студента) методом случайного выбора из базы слов и выражений по данной теме, выполняется в направлении с русского языка на английский.

Количество лексических единиц, входящих в задание – 40

Время выполнения задания – 20 минут

Критерии оценки:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Баллы | Описание |
| 5 | 4 | тест выполнен на 91% - 100% |
| 4 | 3 | тест выполнен на 66% - 90% |
| 3 | 2 | тест выполнен на 36% - 65% |
| 2 | 1 | тест выполнен на 16% - 35% |
| 1 | 0 | тест выполнен менее, чем на 16% |

**5.2.** Text translation

Text translation #1 (The science of ecology)

Text translation #2 (Fundamental principles of ecology)

Text translation #3 (Biodiversity)

Text translation #4 (Ecological niche)

**Типовые задания:**

Перевести письменно со словарём отрывок из текста объёмом 500 печатных знаков (с пробелами).

Thus *Ecology, or ecological science*, is the scientific study of the distribution and abundance of living organisms and how the distribution and abundance are affected by interactions between the organisms and their environment. The word environment refers to everything around us: the air, the water and

the land as well as the plants, animals, and microorganisms that inhabit them. The environment of an organism includes both physical properties, which can be described as the sum of local abiotic factors such as solar insolation, climate and geology, as well as the other organisms that share its habitat.

**Краткие методические указания**

Задание для самостоятельной работы. Студенты переводят письменно отрывок из текста объёмом примерно 500 печатных знаков с использованием словаря без ограничения по времени.

Критерии оценки:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Баллы | Описание |
| 5 | 3 | переведено 100% текста без ошибок или допущено 1-2 неточности |
| 4 | 2 | переведено 100% текста, допущено 3-4 неточности или 1-2 ошибки  переведено 75% текста без ошибок или допущено 1-2 неточности |
| 3 | 1 | переведено 100% текста, допущено не более 5 неточностей или 3 ошибок  переведено 75% текста, допущено 3-4 неточности или 1-2 ошибки  переведено 50% текста без ошибок или допущено 1-2 неточности |
| 2 | 0 | переведено 50% текста, допущены ошибки и/или неточности |
| 1 | 0 | переведено менее 50% текста |

**5.3.** Контрольная работа Test translation

1. Тест №1

2. Тест №2

**Типовые задания:**

Перевести письменно со словарём отрывок из текста объёмом 500 печатных знаков (с пробелами).

Ecology is the study of the «homes» of animals and plants. Ecologists are interested in where animals and plants live and how they interact with each other. They answer such questions as «What would happen to all the oak trees in a forest if the climate becomes drier?» and «Will there be more greenflies on a tree if the ladybirds are all destroyed by a disease?» Today many people are worried about «Global Warming». They try to predict what will happen to the world, and its animals and plants, if the average temperature of the world goes up.

**Краткие методические указания**

Студенты переводят письменно текст из аутентичных источников объёмом примерно 500 печатных знаков с использованием словаря. Время выполнения задания – 20 минут.

Критерии оценки:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Баллы | Описание |
| 5 | 3 | переведено 100% текста без ошибок или допущено 1-2 неточности |
| 4 | 2 | переведено 100% текста, допущено 3-4 неточности или 1-2 ошибки  переведено 75% текста без ошибок или допущено 1-2 неточности |
| 3 | 1 | переведено 100% текста, допущено не более 5 неточностей или 3 ошибок  переведено 75% текста, допущено 3-4 неточности или 1-2 ошибки  переведено 50% текста без ошибок или допущено 1-2 неточности |
| 2 | 0 | переведено 50% текста, допущены ошибки и/или неточности |
| 1 | 0 | переведено менее 50% текста |

**5.4.** Электронные тесты

Тест №1 Infinitive (Grammar Test I)

Тест №2 Participle and Gerund (Grammar Test II)

**Типовые задания:**

1. Поставьте частицу ‘to’, если это необходимо.
2. Определите, какие из подчёркнутых слов в данном предложении являются инфинитивами.
3. Выберите правильный вариант перевода подчёркнутой части предложения, обращая внимание на форму инфинитива.
4. Вставьте инфинитив в нужной форме, обращая внимание на перевод.
5. Вставьте сказуемое в нужной форме.
6. Переведите предложения, обращая внимание на форму инфинитива.
7. Измените следующие предложения, используя инфинитивные обороты.

**Краткие методические указания**

Студенты выполняют тест в СИТО. Количество вопросов – 25. Время выполнения теста – 30 минут.

Критерии оценки:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Баллы | Описание |
| 5 | 7-8 | тест выполнен на 86% - 100% |
| 4 | 5-6 | тест выполнен на 61% - 85% |
| 3 | 3-4 | тест выполнен на 36% - 60% |
| 2 | 1-2 | тест выполнен на 16% - 35% |
| 1 | 0 | тест выполнен на 0% - 15% |

Тест №3 Тест для промежуточной аттестации. Тест в ОС Moodle (Иностранный язык модуль 3)

Критерии оценки:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Баллы | Описание |
| 5 | 19-20 | даны правильные ответы на 19 - 20 вопросов |
| 4 | 16-18 | даны правильные ответы на 16 - 18 вопросов |
| 3 | 12-15 | даны правильные ответы на 12 - 15 вопросов |
| 2 | 7-11 | даны правильные ответы на 7 - 11 вопросов |
| 1 | 0-6 | даны правильные ответы на 0 - 6 вопросов |

изменены при условии сохранения пропорций.